

從艋舺、沿著大稻埕，走向台北城內，
這是一條台北發展的路途，
踏過歲月的痕跡，從口耳相傳的地名、
殘留的建築、種種的遺跡中，
我們仍可窺見，這每一步都值得被記憶的，
台北街道一影一景。

台北老街

作者 莊永明



時報出版

台北市文化局長

劉維公

專文推薦

台北老街

作者 莊永明



第一代台北火車站

生活台灣 ㉑

台北老街

作者——莊永明

主編——高雷娜

責任編輯——楊佩穎

美術設計——李雅惠

執行企劃——黃婷儀

校對——楊佩穎、吳美滿

董事長——孫思照

發行人——孫思照

總經理——莫昭平

總編輯——陳惠慧

特別感謝——小川、周惠玲、謝明錫、台北市大同區公所、財團法人台北市松山慈祐宮
出版者——時報文化出版企業股份有限公司

10803 台北市和平西路三段二四〇號四樓

發行專線——(〇二)二三〇六一六八四二

讀者服務專線——〇八〇〇—三一一七〇五

(〇二)二三〇四—七一〇三

讀者服務傳真——(〇二)二三〇四—六八五八

郵撥——一九三四七二四時報文化出版公司

信箱——台北郵政七九〇九九信箱

時報悅讀網——<http://www.readingtimes.com.tw>

電子郵件信箱——cliving@readingtimes.com.tw

第一編輯部臉書——<http://www.facebook.com/readingtimes.1>

法律顧問——理律法律事務所 陳長文律師、李念祖律師

印刷——鴻嘉彩藝印刷股份有限公司

初版一刷——二〇一二年九月七日

定價——新台幣三八〇元



◎行政院新聞局局版北市業字第八〇號
版權所有 翻印必究

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

國家圖書館出版品預行編目資料

台北老街 / 莊永明著. -- 初版. -- 台北市 : 時報文化, 2012.09

面 ; 公分. -- (生活台灣 ; 71)

ISBN 978-957-13-5650-1 (平裝)

1. 老街 2. 歷史 3. 台北市

733.9/101.6

101017544

ISBN 978-957-13-5650-1
Printed in Taiwan

目錄

83	63	51	33	22	11	08	06	04
第四章	第三章	第二章	第一章					
大稻埕歲月茶香與流金	文風丕盛的大龍峒	台灣第一名剝龍山寺	艋舺到萬華的興衰	品讀老街走訪歷史	認識台北——河、街、印象	一起走向台北老街——三市街歷史巡禮	先踏話頭	城市的身世，創意的原點——劉維公推薦序

153

寫在進入台北城前

157

第五章
台北城的故事

181

第六章
殖民建築，歐風設計

215

第七章
西門町采風錄

233

第八章
劍潭敘舊，傳說軼聞

243

第九章
中山北路前段風情錄

263

第十章
林園之勝，穀倉古亭

283

第十一章
松山寺廟，青色山脈

291

跋後語——台北紀事



台北老街

作者 莊永明



第一代台北火車站

目錄

83	63	51	33	22	11	08	06	04
第四章	第三章	第二章	第一章					
大稻埕歲月 茶香與流金	文風丕盛的大龍峒	台灣第一名剝龍山寺	艋舺到萬華的興衰	品讀老街 走訪歷史	認識台北——河、街、印象	一起走向台北老街——三市街歷史巡禮	先踏話頭	城市的身世，創意的原點——劉維公推薦序

153 寫在進入台北城前

第五章

157 台北城的故事

第六章

181 殖民建築，歐風設計

第七章

215 西門町采風錄

第八章

233 劍潭敘舊，傳說軼聞

第九章

243 中山北路前段風情錄

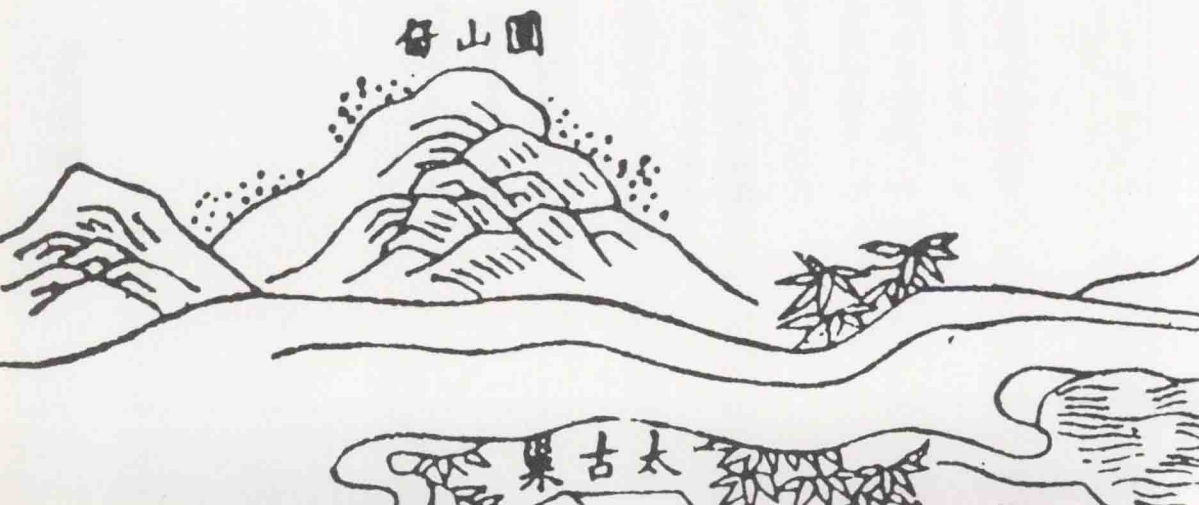
第十章

263 林園之勝，穀倉古亭

第十一章

283 松山寺廟，青色山脈

291 跋後語——台北紀事



城市的身世，創意的原點

每一個偉大的城市，都有著可以訴說不盡的身世與歷史。

二十年前，莊永明老師開風氣之先，以他個人的研究與蒐藏，將台北的身世寫入《台北老街》之中，從而讓讀者與市民開始對台北的前世今生，有了全新的認識。也因為《台北老街》的推動之功，當年的市政府，幾乎按照莊老師的考據與介紹，在市區各處立下古蹟遺址的紀念碑，台北城因為歷史的縱深而發展出它的厚度。

長年以來莊老師由文獻會的顧問，一直到現任文獻會副主任委員，在每一次的文化資產保存以及台北歷史考據的各種大大小小的會議中，不斷地以歷史研究專業、無人能及的記憶力和豐富的生活文化典故，協助文化局、市政府做出合宜的判斷，同時推動台北市的文化行政作為。舉凡剝皮寮街區改造、撫台街洋樓保存與活化、芝山岩學務官僚紀念碑的保存、二〇〇四年台北建城一百二十週年紀念活動等等，都有賴莊老師提供史料記載與專業建議，不但使古蹟、老街活化重新成為新一代市民遊憩休閒的新景點，更在具有歷史意義的慶典活動中，以最直接的方式喚起市民的歷史感，讓「生於斯，長於斯」的台北人，更明白這個城市

的發展與演變。

追尋歷史與身世，無非是希望奠定台北城市文化發展的根基。在歷史豐厚的沃土之中，綻放出具有國際文化競爭力的花朵。個人接任台北市文化局長，希望藉由爭取「世界設計之都」的過程，展現台北豐富多元的創造力，同步進行台北城市的改造運動，從而打造台北城市的優勢競爭力，並增進市民福祉。而整個設計之都的創意基礎，正在於台北積累深厚的歷史印記中。《台北老街》新版的面世，將帶動新一代市民對台北的認識與了解，更將成為創意都市的活水源頭。

台北盆地從三百年前（一七〇九年）的「陳賴章懇號」伊始，官方核准漢人展開拓墾。歷經三市街（艋舺、大稻埕、城內）而發展至今，淡水河見證著台北市成長發展的軌跡。誠如莊老師在跋中所言：「期盼台北老街依舊，畢竟其歷史意義，歷久彌新，烙印老街上的跡痕，就是文化的厚度！」如今《台北老街》新版問世，老街，不會再深藏都市角落，老街永遠會是「歷史大道」。

站在歷史的大道上，新生的台北，創意源源不絕。

台北市文化局長

劉維公

先踏話頭

老街是「歷史的線」；社會生活史的最佳見證。

「歷史的線」，是由許許多多的「歷史的點」所連接、延伸而成的。「歷史的點」原是「移民」落足生根的「散戶」，而後，大家群聚，相輔相成才打造成老街。

一條一條的老街成了城市發展後的「歷史的面」，地方開拓史是如此一步一腳印書寫出來的！而今，「歷史的體」——市容的面貌和面向，就是城市的特色。

點、線、面、體，穿點引線，成面形體，「老街」是承先啟後的里程碑。

台北初開，一直到一九二〇年代，「台北市」的代名詞是台北三市街，與淡水河流域息息相關。

艋舺、城內、大稻埕的「老街」，值得我們品讀，乃是了解今日有世界大都會區態式台北市的最佳溯源讀本。

品讀之後，走訪老街，更是探訪歷史的重大功課，身歷其境，歷史感必油然而生。

老街，會因歲月斑剝，會因歷史蒙塵，一九九一年付梓的《台北老街》，因為今非昔比，讀起來和今日市況有嚴重落差，「一路走來，始終不一」的台北市，成長了、蛻變了、茁壯了，但是歷史的原點永久烙印在心中，難以變換，改變的《台北老街》以「懷舊」作為訴求，各個年齡層的人，因生活在不同世代，解讀或有不同，但是老街的記憶會讓人在不同中求同，老老少少的「歷史感」，會因老街引導，必對土地的認同、感情更交融。

《台北老街》出版至今已有二十年了，原先想讓其「走入歷史」，但不少人希望能重現江湖，可能是想手頭有書的人大有人在，逼得我不得不低頭答應改版，改置老照片，重溫台北老街，重點不僅可再度品讀，更重要的是希望以後深入走訪，畢竟老街沉澱著不少城市的感情與記憶。老街之「道」，有我跡痕，來來去去，與歷史作伴。

吾「道」不孤，同行有您。

大家一起上「道」，活絡歷史街道，讓其不衰、不弱、不老；「道」上跡痕，烙印歷史，歷歷在目的老街，歷久彌新！

新版序於二〇一二年七月十五日

一起走向台北老街——三市街歷史巡禮

我是土生土長的台北市人，換一句較文雅的說詞是：「台北市是我生於斯、長於斯之地。」

「台北人寫台北事。」是我撰述這本書的動機。

「身在台北市，心知台北事。」是我出版這本書的期望。

台北市，今天是一個「世界性」的大都會，生活在這個全球矚目，但是幾被國際社會所「遺棄」的「首都」，我們應該從什麼角度、什麼立場、什麼眼光來探討它呢？

這是我平常會思考的大問題，台北市今日的地位、今日的處境，確是一團「迷霧」，思索如何「走向未來」，對於「走過從前」，不可不知。

歷史上的台北市，是台灣政治、經濟、文化的中心，應該研究的問題，自是多角度、多層面、多元性；然而，我覺得人人去親近它、關懷它是最迫切，也是最實際的問題，真的，台北市不僅是「住」的地方，而是「想」的地方，不是「消費」的都市，而是共存共榮的都市。

於是，我建議我們以嚴肅的心情，一起走向「台北老街」！

作為一位「台北老街」的「導遊」，我並不具資格，只因我是大稻埕人，應該要有這種勇氣。

「大稻埕」，一個多麼親切的鄉土地名，可惜被歷史淹沒了，被人們遺忘了，現在青少年，已經少有人知道台北市曾經有這麼一個名為「稻埕」的地名。

如今，有人問我是哪裏人，我總是以「維桑與梓，必恭敬之」的語氣，答稱：「大稻埕人」。

我出生的大稻埕是建街清末的建昌街，當時已被日本人改稱為：「港町」。童年歲月，我未得嗅及稻香，卻聞得茶香；曾在「亭仔腳」踩著鋪成如地毯薰茶用的茉莉花上跑，也曾攀著疊成一座城堡的茶箱爬，當然也涉過淡水河的河水、玩過河岸的沙堆……對於一個都市兒童來說，這一切宛如鄉下孩子的捉泥鰍、煙番薯、灌肚猴（蟋蟀），一樣地富於樂趣。

鄉下孩子可以穿梭於田埂，奔跑於草叢，而我卻是在「老街」踱來踱去，貴德街我走過千萬遍，迪化街至少也在小學時代來回走過六年；童年歲月，我並不知道這條歷史街道的歷史故事，但是，我熟悉每一棟建築的造型，山牆、女兒牆、匾額的多采多姿裝飾，也是我繪畫的素材，小時候，我的圖畫是很受到誇讚的。

我了解的雖然只是台北的一隅，卻帶領大家同覽大台北，應該說是有所備而來，不是「不識（音八）路，夯頭旗」。這本書的付梓，懇切地希望大家由了解台北，目前台灣的首善之區開始，進而去認知台灣的一市一鄉、一鎮一村，能夠心懷鄉土，放眼世界，雲遊天下時，才不至於「迷失」，或是連「歸人」或「過客」的身分都不清楚。

跼蹐老街，有心之士，盍興來乎？

舊版序於一九九一年四月三日



認識台北——河、街、印象

之一河

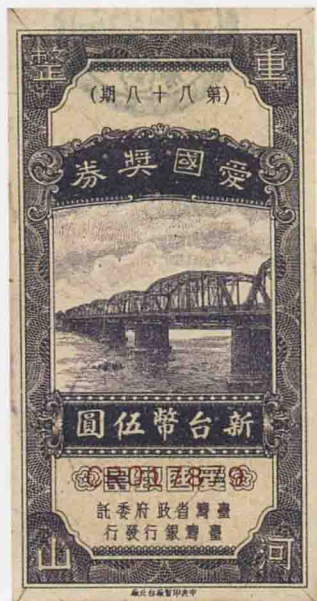
河 流是台灣的血脈，正如中央山脈是台灣挺直的脊梁。河流孕育了一個地域的歷史、人文、文化、經濟；一條河流，正是一條血脈，不舍晝夜，源遠流長地流著、流著，載著人的感情、希望，流向不可預知的未來。

中南部搖曳在暖風中飽滿金黃的稻穗，是濁水溪、大甲溪賜予的養分。

南台灣矗立在驕陽下突飛躍進的工業，是高屏溪、林邊溪賜予的資源。

流動在台灣土地上的血脈，北部有淡水河；這一條台灣「腦部」的血脈，匯集了大料坎溪（大漢溪）、基隆河、新店溪，貫穿了台北盆地，它是台北市的生命之源。

迤邐蜿蜒的淡水河，發源於以海拔三八八公尺雪山為主峰雪山山脈的品田山，正是「山之巔，雪之鄉」。



品田山在大霸尖山之南，山勢壯偉嶙峋，淡水河的源流在此，汨汨而流的流水，自是靈秀清澈。

我記憶中的淡水河流域，正如我就讀國小四年級所收錄的一篇課文：〈靜靜的淡水河〉。

(一)

靜靜的淡水河，

從廣大的田野流過，

帶來深山裏叢林的氣息。

松針和苔蘚把你染綠了，

柔媚的綠色的淡水河！

(二)

靜靜的淡水河，

從都市的邊緣流過，

帶來人群的快樂和奮勉。

